



Il-Kummissjoni
Ewropea

CASP2022

Attivitajiet Koordinati dwar
is-Sigurtà tal-Prodotti

Sustanzi kimiċi
fil-gugarelli



Rapport
finali

Werrej

Werrej	2
Lista ta' abbrevjazzjonijiet	2
Sommarju eżekuttiv	3
Parti 1	
1. Harsa ġenerali lejn l-attività	4
1.1. MSAs parteċipanti	4
1.2. L-ambitu tal-prodott u l-kriterji tal-ittestjar	4
1.2.1. Ambitu tal-prodott	4
1.2.2. Kriterji tal-ittestjara	4
2. Teħid ta' kampjuni u ttestjar	5
2.1. Id-distribuzzjoni tat-teħid tal-kampjuni u l-kanali tat-teħid tal-kampjuni	5
2.2. Proċess tal-ittestjar	5
3. Riżultati tat-test	6
3.1. Harsa ġenerali lejn ir-riżultati tat-test u s-sejbiet ewlenin	6
3.2. Riżultati għal kull tip ta' materjal	6
3.3. Riżultati għal kull sustanza kimika	7
3.4. Riżultati għal kull kategorija ta' età	7
3.5. Konkluzjonijiet dwar ir-riżultati tat-test	8
4. Valutazzjonijiet u miżuri tar-riskju	9
4.1. Riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju	9
4.2. Miżuri korrettivi	9
5. Konkluzjonijiet u rakkomandazzjonijiet	10
5.1. Konkluzjonijiet	10
5.2. Rakkomandazzjonijiet għall-partijiet interessati	10
Parti 2	
1. X'inhu CASP?	12
Rwoli u responsabbiltajiet	
2. Pjan ta' ħidma għall-Attivitajiet Speċifiċi għall-Prodott	13
3. Għodod u proċessi ta' Attivitajiet Speċifiċi għall-Prodott	14

Lista ta' abbrevjazzjonijiet

ABBREVIJAZZJONI	DESKRIZZJONI
BPA	Bisfenol A
CASP	Attivitajiet Koordinati dwar is-Sigurtà tal-Prodotti
DĠ JUST	Id-Direttorat Ġenerali għall-Gustizzja u l-Konsumaturi tal-Kummissjoni Ewropea
Il-Linji Gwida RAPEX	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/417 li tistabbilixxi linji gwida għall-ġestjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni Rapida tal-Unjoni Ewropea
KE	Kummissjoni Ewropea
MSA	Awtorità għas-sorveljanza tas-suq
PAHs	Idrokarburi policikliċi aromatiċi
PSA	Attività speċifika għall-prodott
PVC	Klorur tal-polivinil
RAG	Linji Gwida għall-Valutazzjoni tar-Riskju
REACH	Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi
TSD	Id-Direttiva 2009/48/KE dwar is-sikurezza tal-ġugarelli
UE	Unjoni Ewropea
ŻEE	Żona Ekonomika Ewropea

Sommarju eżekuttiv

Għanijiet tal-attività

L-Attivitajiet Koordinati dwar il-proġetti tas-Sigurtà tal-Prodotti (CASP) jippermettu lill-awtoritajiet kollha tas-sorveljanza tas-suq (MSAs) mill-pajjiżi tal-Unjoni Ewropea (UE) u taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) jiżguraw b'mod kongjunt li l-prodotti mhux sikuri jitneħħew malajr mis-Suq Uniku. Din l-attività ffukat fuq l-identifikazzjoni ta' livelli perikolużi ta' ċerti kimiċi fil-ġugarelli. Il-prodotti ntgħażlu kemm online kif ukoll minn ħwienet fiżiċi, u ġew ittestjati skont kriterji miftiehma b'mod komuni f'laboratorju Ewropew magħżul mill-MSAs parteċipanti.

Ambitu tal-prodott

L-attività **kopriet ġugarelli tal-plastik artab u iebes** maħsuba għal tfal **ta' l fuq u taħt 36 xahar**.

Kriterji tal-ittestjar

L-ittestjar iffoka fuq l-iskoperta tal-preżenza ta' sustanzi kimiċi perikolużi mhux awtorizzati li joħolqu riskji għas-saħħa tal-bniedem. B'mod aktar speċifiku, il-pjan ta' ttestjar iffoka fuq l-iskoperta ta':

- ftalati, idrokarburi poliċikliċi-aromatiċi (PAHs) u kadmju, skont l-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH);
- il-migrazzjoni ta' 17-il metall ristrett mid-Direttiva dwar is-Sigurtà tal-Ġugarelli (TSD) bl-eċċezzjoni tal-kromju (VI) u l-landa organika;
- formaldehide, bisfenol A (BPA), fenol u ritardanti tal-fjammi, fir-rigward tal-Appendiċi C sal-Anness II tat-TSD.

Riżultati

- Mill-94 ġugarell ittestjat, 8 ma ssodisfawx mill-inqas wieħed mir-rekwiżiti tas-saħħa u s-sigurtà eżaminati. Sustanzi kimiċi perikolużi mhux awtorizzati (ftalati u BPA) instabu esklussivament f'ġugarelli magħmula kompletament jew parzjalment minn plastik artab.
- B'mod ġenerali, 14 % tal-ġugarelli maħsuba għal tfal ta' l fuq minn 36 xahar ma kinux jissodisfaw ir-rekwiżiti, kontra 4 % għall-ġugarelli maħsuba għal tfal taħt 36 xahar.
- L-eżamijiet tat-tikkettar – twissijiet, marki u struzzjonijiet – imwettqa mill-MSAs urew li 33 minn 94 kampjun ma ssodisfawx ir-rekwiżiti.

Rakkomandazzjonijiet ewlenin

Għall-konsumaturi

- Ixtri biss ġugarelli minn kanali tal-bejgħ bl-imnut affidabbli.
- Iċċekkja li l-ġugarelli għandhom il-marka CE.
- Immonitorja tfal iżgħar (taħt 36 xahar) meta jkunu qed jilagħbu b'ġugarelli ta' aħwa akbar fl-età li jistgħu jitpoġġew fil-ħalq.
- Oqgħod attent li ma tixtri ġugarelli tal-plastik artab ta' kwalità baxxa, dawn jistgħu joħolqu riskju kimiku oġġla.

Għall-operaturi ekonomiċi

- Kun konxju tal-obbligi tiegħek skont il-legizlazzjoni applikabbli.
- Oqgħod attent b'mod partikolari għall-ġugarelli magħmula minn plastik artab.
- Kun af il-fornitur tiegħek. Aghmel valutazzjoni bir-reqqa meta tagħzel ma' min taħdem.

Għall-awtoritajiet pubbliċi

- Iffoka l-isforzi tas-sorveljanza tas-suq fuq ġugarelli tal-plastik artab: materjali tal-ġugarelli tal-plastik artab bħal klorur tal-polivinil artab (PVC) jista' jkun fihom l-aktar kimiċi problematici.
- Komplu ffoka fuq kimiċi fil-ġugarelli. Ir-riskji kimiċi huma wieħed mill-aktar riskji sinifikanti rreġistrati f' Safety Gate.

Konkluzjonijiet

Il-kampanja tal-ittestjar sabet ftalati u BPA fi tmienja mill-kampjuni ttestjati. Għalkemm 9 % biss tal-kampjuni ttestjati ma ssodisfawx ir-rekwiżiti, ir-riskji kimiċi relatati mal-preżenza ta' ftalati u BPA fi kwantitajiet oġġla mill-valuri ta' limitu huma serji.

Il-kimiċi perikolużi nstabu esklussivament f'materjali tal-ġugarelli tal-plastik artab, u enfasizzaw il-fatt li l-plastik artab jibqa' wieħed mill-materjali li jippreżenta l-aktar riskji.

L-MSAs ħarġu żewġ notifiki ta' Safety Gate bbażati fuq l-eżitu ta' dan il-PSA (għadhom pendenti tliet notifiki) u talbu lill-operaturi ekonomiċi biex jirtiraw il-prodotti mis-suq jew isejñuhom lura mill-konsumaturi meta jinstabu sustanzi kimiċi perikolużi li jaqbzu l-valuri ta' limitu.

1. Harsa generali lejn l-attività

1.1. MSAs parteċipanti

Disa' MSAs minn disa' Stati Membri tal-UE pparteċipaw fl-attività speċifika għall-prodotti kimiċi fil-ġugarelli (PSA).

Tabella 1 - Lista ta' MSAs parteċipanti

PAJJIŻ	MSA
Franza	Direttorat Ġenerali għall-Politika tal-Kompetizzjoni, Affarijiet tal-Konsumatur u Kontroll tal-Frodi
Il-Polonja	Uffiċċju tal-Kompetizzjoni u l-Harsien tal-Konsumatur
Ir-Repubblika Slovakka	Spezzjoni tal-Kummerċ Slovakk
Is-Slovenja	L-Ispettorat tas-Saħħa
L-Awstrija	Ministeru Federali tal-Affarijiet Soċjali, is-Saħħa, il-Kura u l-Protezzjoni tal-Konsumatur
L-Estonja	Protezzjoni tal-Konsumatur u Awtorità Regolatorja Teknika
L-Irlanda	Kummissjoni għall-Kompetizzjoni u l-Harsien tal-Konsumatur
L-Iżvezja	Aġenzija Żvediza għas-Sustanzi Kimiċi
Malta	L-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur

1.2. L-ambitu tal-prodott u l-kriterji tal-ittestjar

1.2.1. Ambitu tal-prodott

L-MSAs qablu li jirrestringu l-ambitu tal-prodott għal ġugarelli tal-plastik artab u iebes maħsuba għal tfal ta' kull età ('il fuq u taħt 36 xahar).



ĠUGARELLI TAL-PLASTIK ARTAB

ĠUGARELLI TAL-PLASTIK IEBES

ĠUGARELLI GHAT-TFAL <36 XAHAR

ĠUGARELLI GHAT-TFAL >36 XAHAR

1.2.2. Kriterji tal-ittestjar

Abbazi ta' diskussjonijiet mal-MSAs u l-espert tekniku, ġie miftiehem li jiġu ttestjati 37 sustanza kimika perikoluża differenti li spiss jinstabu fi prodotti tal-ġugarelli:

- erba' ftalati pprojbti fil-materjali kollha tal-polimeru tal-ġugarelli minhabba riskju serju (irrispettivament mill-età jew li jiddaħħal filħalq) – Entrata51 ta' REACH,¹ Anness XVII;
- tliet ftalati pprojbti f'materjali tal-polimeru tal-ġugarelli li t-ftal jistgħu jqiġgħdu f'ħalqhom – Entrata52 ta' REACH, Anness XVII;
- tmien PAHs f'materjali tal-elastomeri/gomma rotob/skuri, li jistgħu jkunu f'kuntatt mal-kavità orali jew fejn ikun hemm kuntatt repetittiv tal-gilda fit-tul jew għal żmien qasir f'kundizzjonijiet raġonevolment prevedibbli – Entrata50 ta' REACH, Anness XVII;
- kadmju – Entrata23 ta' REACH, Anness XVII;

- is-17-il metall kollha b'limiti ta' migrazzjoni ristretti mit-TSD²;
- formaldehide, BPA, ritardanti tal-fjammi (TCEP, TCPP, TDCP)³ u fenol, ristretti mill-Appendiċi C sal-Anness II tat-TSD.

Dawn is-sustanzi kimiċi huma ristretti fil-kontenut tagħhom skont il-piż jew mil-limiti tal-migrazzjoni mill-ġugarell meta joghmoduhom jew isoffuhom it-ftal. Dawn ir-restrizzjonijiet ġew iddeterminati fil-livell tal-UE maż-żmien u huma bbażati fuq data xjentifika dwar is-sikurezza u għarfien «l-aktar avvanzat».

It-tossicità ta' dawn is-sustanzi kimiċi mhux sikuri tvarja. Hafa drabi dawn jinstabu fil-prodott tal-ġugarelli, jew bħala riżultat tal-ipproċessar jew minhabba li jkunu ġew miżjuda apposta biex iwettqu funzjoni speċifika, bħat-titjib tal-flessibilità tal-ġugarell jew jaġixxu bħala ritardant tal-fjammi jew preservattiv.

Minbarra t-testijiet tal-laboratorju, l-MSAs wettqu kontrolli fuq twissijiet, marki u struzzjonijiet fil-lingwa/i nazzjonali tagħhom. Thejjet lista ta' kontroll bir-rekwiziti ewlenin mill-espert tekniku biex jipprovdi gwida addizzjonali lill-MSAs.

¹ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32006R1907&from=EN>

² <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009L0048&from=EN>

³ CPP = fosfat tat-tris(2-kloro-1-metilil); TDCP = fosfat tat-tris(2-kloro-1-(chloromethyl)ethyl); u TCEP = fosfat tat-tris(2-kloroetil)

2. Teħid ta' kampjuni u ttestjar

2.1. Id-distribuzzjoni tat-teħid tal-kampjuni u l-kanali tat-teħid tal-kampjuni

It-teħid ta' kampjuni sar fuq il-bażi ta' preselezzjoni minn kull wieħed mill-MSAs, f'konformità mal-partikolaritajiet ta' kull suq. L-MSAs partecipanti ġabru total ta' 95 kampjun. Madankollu, kampjun wieħed (ċirku tal-ġħadis) eventwalment ġie vvalutat bħala mhux ġugarell meta wieħed iqis li l-ġħan ewlieni tiegħu huwa l-edukazzjoni (tagħlim kif toġħdos)⁴.

Il-maġġoranza tal-ġugarelli fil-kampjun kienu magħmula minn plastik artab jew iebes. Erba' kampjuni kien fihom komponenti tal-plastik kemm artab kif ukoll iebes. It-teħid ta' kampjuni sar kemm online kif ukoll fi ħwienet fiżiċi.

Tabella 2 - Għadd ta' kampjuni miġbura mill-MSAs partecipanti

PAJJIŻ	MSA	GĦADD TOTALI TA' KAMPJUNI
Franza	Direttorat Ġenerali għall-Politika tal-Kompetizzjoni, Affarijiet tal-Konsumatur u Kontroll tal-Frodi	14
Il-Polonja	Uffiċċju tal-Kompetizzjoni u l-Ħarsien tal-Konsumatur	10
Ir-Repubblika Slovakkja	Spezzjoni tal-Kummerċ Slovakk	10
Is-Slovenja	L-Ispettorat tas-Saħħa	10
L-Awstrija	Ministeru Federali tal-Affarijiet Soċjali, is-Saħħa, il-Kura u l-Protezzjoni tal-Konsumatur	10
L-Estonja	Protezzjoni tal-Konsumatur u Awtorità Regolatorja Teknika	10
L-Irlanda	Kummissjoni għall-Kompetizzjoni u l-Ħarsien tal-Konsumatur	10
L-Iżvezja	Aġenzija Żvediza għas-Sustanzi Kimiċi	9
Malta	L-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur	11
TOTAL		94

Tabella 3 - Tip ta' kampjuni miġbura u kanali ta' teħid ta' kampjuni

MATERJAL			KATEGORIJA TAL-ETÀ		KANAL TAT-TEĦID TAL-KAMPJUNI	
Plastik artab	Plastik iebes	Mħallat	Taħt 36 xahar	'Il fuq minn 36 xahar	Online	Ħanut fiżiku
44	46	4	50	44	19	75

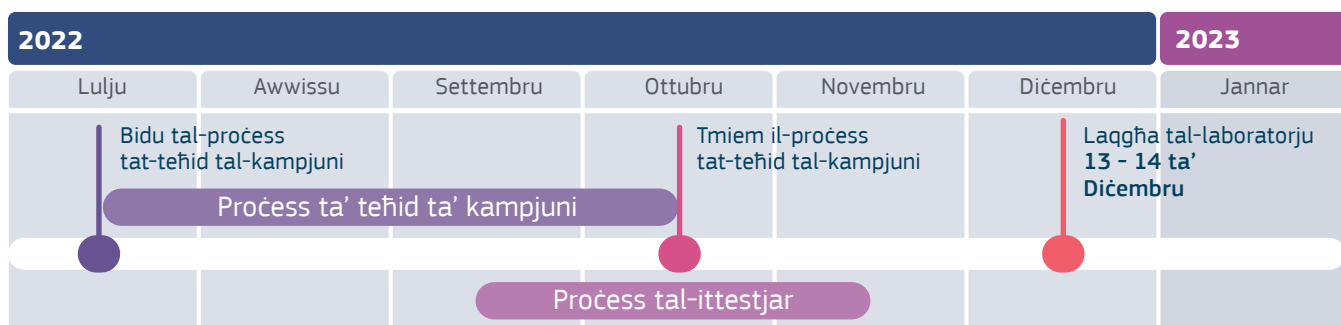
2.2. Proċess tal-ittestjar

Il-laboratorju tal-ittestjar għal din l-attività ntgħazel permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti, immedija f'Mejju 2022. L-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta ntbagħtu lil 107 laboratorji fl-UE/fiz-ZEE li kienu ġew identifikati wara l-istrategija ta' involviment tal-laboratorju tat-tim tal-proġett. Kull laboratorju ntaleb jissottometti offerta li tinkludi l-elementi msemmija fid-dokument tal-offerti, bħal informazzjoni dettaljata dwar l-ipprezzar u d-dokumenti ta' sostenn li jipprovdu evidenza ta' ċertifikazzjoni, l-esperjenza rilevanti tal-esperti u l-mudelli tar-rapport tat-testijiet. B'mod ġenerali, 14-il laboratorju ssottomettew offerta fiz-żmien stipulat. Abbazi tal-kompletezza u l-kompetittività tal-offerta, ħames laboratorji ntgħazlu minn qabel u ġew mistiedna għal intervista biex ikomplu jiddiskutu l-offerta tagħhom. Matul il-laqgħa intermedja, l-MSAs ġew ipprezentati b'analizi komparattiva tal-kwalità teknika u l-aspetti finanzjarji tal-

offerti riċevuti mil-laboratorji. L-MSAs għazlu l-laboratorju li ngħata l-ogħla numru ta' punti finali bbażati fuq il-kwalità u l-kompetittività finanzjarja tal-offerta tagħhom.

Wara l-għażla tal-laboratorju, l-MSAs ingħataw xahrejn biex jiġbru l-kampjuni u jibagħtuhom lil-laboratorju. Il-proċess tat-teħid tal-kampjuni ġie estiz biex jippermetti lill-MSAs jieħdu kampjuni ta' prodotti addizzjonali. Il-proċess tal-ittestjar ma sab l-ebda dewmien u tlesta fid-19 ta' Novembru 2022. Il-laqgħa tal-laboratorju saret bejn it-13 u l-14 ta' Diċembru 2022.

Figura 1 - Kronoloġija tal-proċess tat-teħid tal-kampjuni u l-ittestjar



⁴ Il-prodott tqies barra mill-ambitu u r-riżultati tal-ittestjar mhumiex inkluzi fiċ-ċifri ta' dan ir-rapport.

3. Riżultati tat-test

3.1. Harsa ġenerali lejn ir-riżultati tat-test u s-sejbiet ewlenin

B'mod ġenerali, tmienja mill-94 kampjun ittestjat ma ssodisfawx mill-inqas wieħed mir-rekwiżiti deskritti fil-pjan tal-ittestjar. Il-maġġoranza tal-kampjuni (80 %) ġew minn hwenet fiżiċi. Ma kienx hemm differenzi kbar fir-riżultati tat-test ibbażati fuq il -kanal tal-bejgħ bl-imnut: 10 % tal-kampjuni miġbura online u 8 % tal-kampjuni miġbura minn hwenet fiżiċi ma ssodisfawx ir-rekwiżiti tal-pjan tal-ittestjar.

L-MSAs wettqu kontrolli fuq twissijiet, marki u struzzjonijiet fil-lingwa/i nazzjonali tagħhom. B'kollox, 33 minn 94 kampjun ma ssodisfawx ir-rekwiżiti. L-aktar kwistjonijiet komuni ta' nuqqas ta' konformità misjuba kienu marki CE neqsin jew marki CE li kienu daqs u forma żbaljati, informazzjoni nieqsa dwar punt uniku ta' kuntatt u twissijiet ta' età mhux korretti.

Jekk nikkunsidraw kemm it-testijiet kimiċi mwettqa mil-laboratorju kif ukoll it-twissijiet, l-immarkar u l-kontrolli tal-istruzzjonijiet imwettqa mill-MSAs, total ta' 35 kampjun ma ssodisfawx mill-inqas wieħed mir-rekwiżiti.

3.2. Riżultati għal kull tip ta' materjal

L-MSAs parteċipanti ġabru 46 ġugarell magħmul minn plastik iebes, 44 magħmula minn plastik artab, u erbgha li fihom komponenti tal-plastik kemm artab kif ukoll iebes. Filwaqt li l-ġugarelli kollha tal-plastik iebes għaddew mit-testijiet kimiċi, il-valuri ta' limitu għall-ftalati jew għall-BPA nqabżu fi tmien kampjuni magħmula kompletament minn plastik artab jew magħmula miż-żewġ materjali (ara Figura 4).



Figura 2 - Riżultati ġenerali tat-test (ittestjar kimiċu) (N=94)

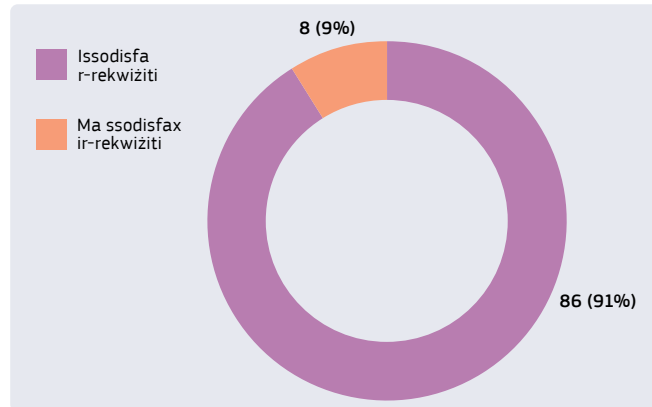


Figura 3 - Riżultati ġenerali tat-test (inkluzi twissijiet, marki u struzzjonijiet) (N=94)

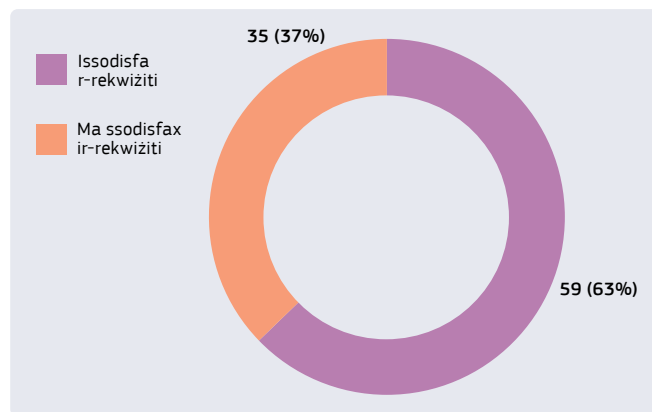
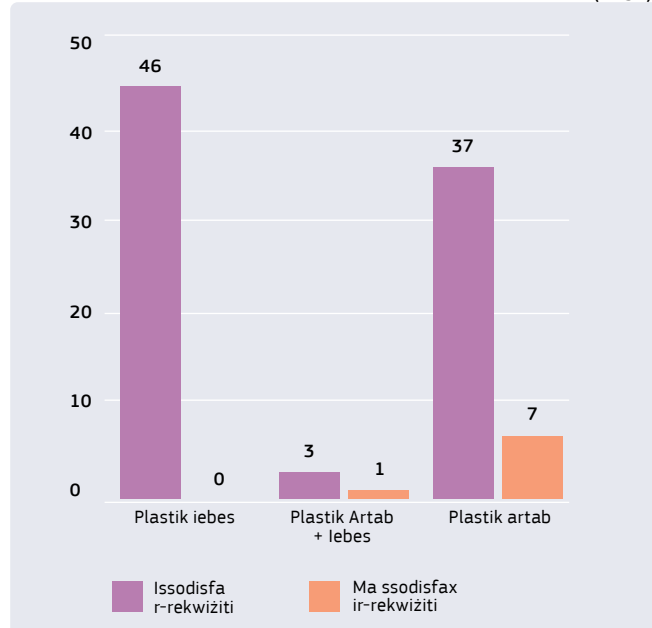


Figure 4 - Riżultati tat-test għal kull tip ta' materjal (N=94)

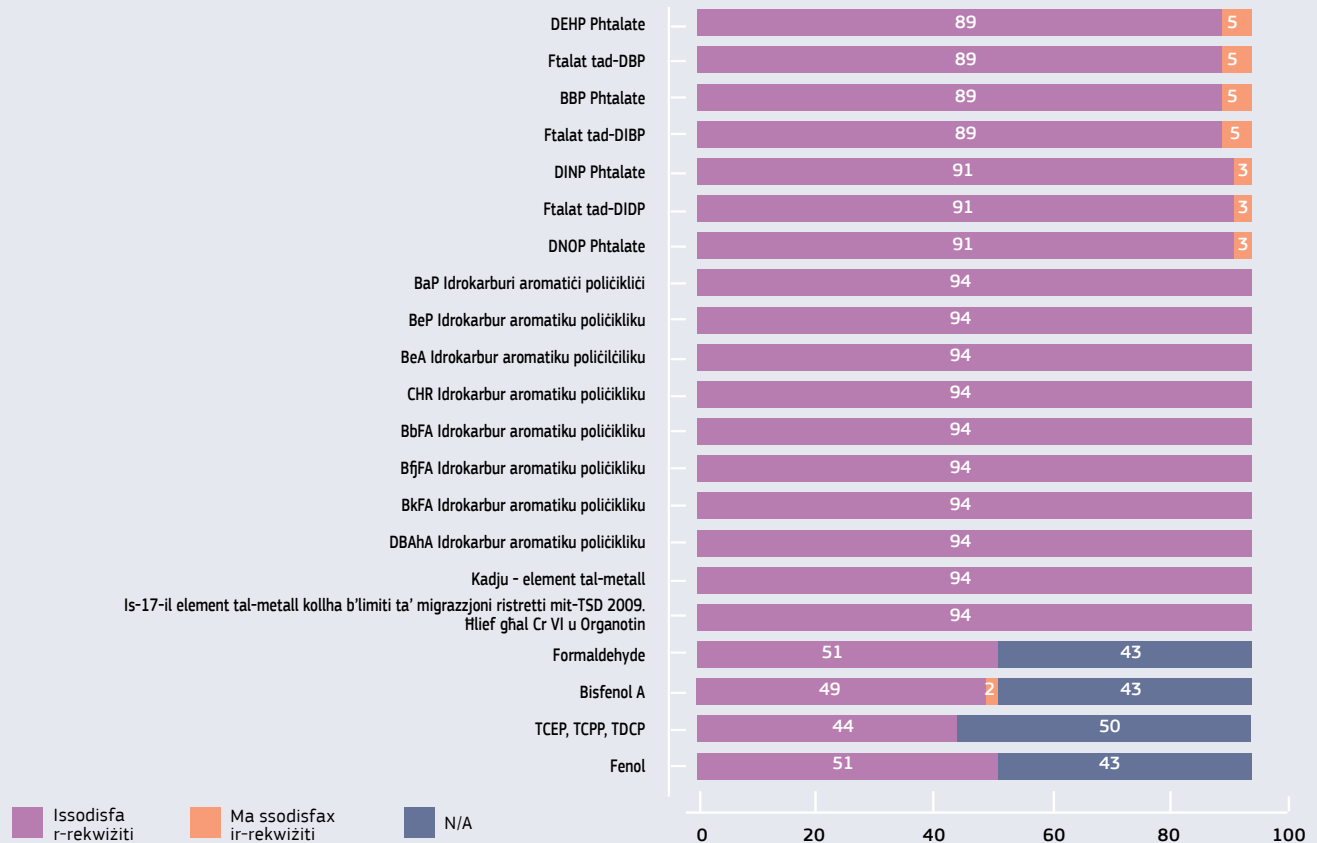


3.3. Rizultati għal kull sustanza kimika

It-tmien kampjuni li ma rrispettawx il-valuri ta' limitu legali wrew valuri li jaqtbu l-valuri għall-BPA u seba' tipi differenti ta' ftalati (ara l-Figura 5).

Il-ftalati li qabzu l-valuri ta' limitu nstabu b'mod speċjali fuq il-wiċċ u s-saqajn tal-pupi magħmula minn plastik artab roża, filwaqt li l-BPA li qabez il-valuri ta' limitu nstab f'żewġ ġugarelli papri tal-banju.

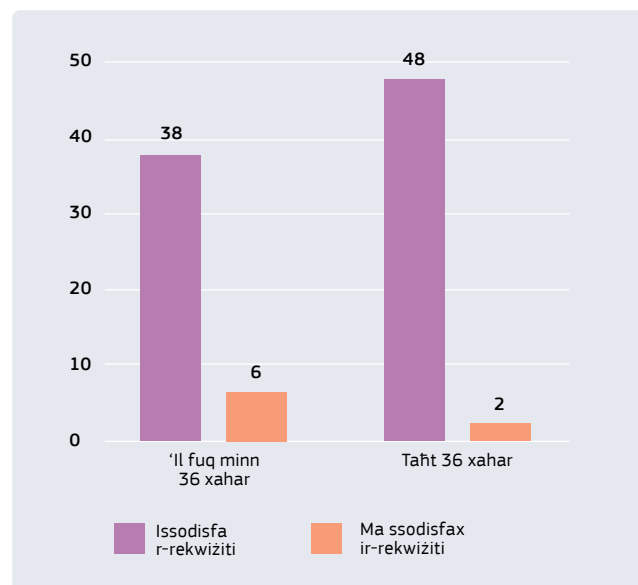
Figure 5 - Rizultati tat-test għal kull sustanza kimika (N=94)



3.4. Rizultati għal kull kategorija ta' età

B'mod ġenerali, 44 mill-94 ġugarelli ittestjat kienu maħsuba għal tfal 'il fuq minn 36 xahar u 50 għal tfal taħt is-36 xahar. Ġugarelli għal tfal 'il fuq minn 36 xahar ipprezentaw rata ta' falliment ogħla (14%) minn ġugarelli għal tfal taħt 36 xahar (4%).

Figure 6 - Rizultati ġenerali tat-test - ġugarelli maħsuba għal tfal 'il fuq u taħt 36 xahar (N=94)



3.5. Konkluzjonijiet dwar ir-rizultati tat-test

Riskji kimiċi

L-attività wriet li 91 % tal-ġugarelli fil-kampjun issodisfaw ir-rekwiżiti kimiċi stabbiliti fil-pjan tal-ittestjar.

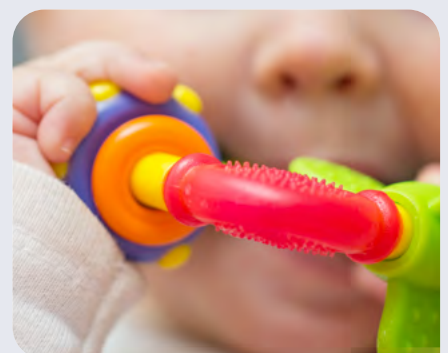
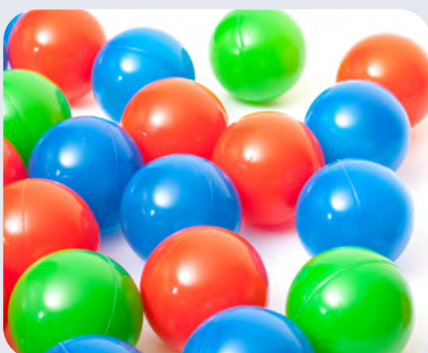
Sustanzi kimiċi li qabżu l-valuri ta' limitu nstabu esklussivament f'ġugarelli magħmula kompletament jew parzjalment minn plastik artab.

Il-ftalati pprojbti instabu f'sitt kampjuni differenti. Din is-sejba ma kinitx sorprendenti peress li l-ftalati f'hafna każijiet jintużaw apposta mill-produtturi biex iżidu l-flessibilità, it-trasparenza u d-durabbiltà tal-plastik. Il-ftalati ttestjati f'din l-attività jaffettwaw il-funzjonijiet riproduttivi u jinterferixxu mas-sistema ormonali umana (interferenti endokrinali).

Minbarra l-iskoperta **tal-ftalati, l-unika kimika perikoluża oħra mhux awtorizzata** li nsabet kienet **il-BPA** (misjuba f'żewġ papri tal-banju minn 51 kampjun ittestjati għal din is-sustanza). Dan kien riżultat sorprendenti għall-MSAs partecipanti. Il-BPA hija kimika użata biex issaħħaħ il-plastik u biex iżżid id-durabbiltà tiegħu. Huwa interferent endokrinali, għalhekk, sustanza li kapaċi tagħmel ħsara lis-saħħa billi tbidel il-bilanċ endokrinali, speċjalment fit-tfulija bikrija. Huwa kklassifikat bħala reprotossiku (jista' jagħmel ħsara lill-fertilità).

Twissijiet, marki u struzzjonijiet

Il-kontrolli mwettqa mill-MSAs dwar twissijiet, marki u struzzjonijiet fil-lingwa/i nazzjonali tagħhom żvelaw li 35 % tal-kampjuni ma kinux jissodisfaw ir-rekwiżiti. L-aktar kwistjonijiet komuni ta' nuqqas ta' konformità misjuba kienu marki CE neqsin jew marki CE li kienu daqs u forma żbaljati, informazzjoni nieqsa dwar punt uniku ta' kuntatt u twissijiet ta' età mhux korretti. Minkejja l-fatt li t-twissijiet, l-immarkar u l-istruzzjonijiet ma jipprovdwx dettalji dwar il-profil tar-riskju kimiku tal-ġugarelli, huma sors essenzjali ta' informazzjoni għall-ġenituri/persuni li jieħdu ħsiebhom fuq il-prodott u dwar l-użu sikur tiegħu.



4. Valutazzjonijiet u miżuri tar-riskju

4.1. Valutazzjonijiet tar-riskju

Skont it-TSD, il-ġugarelli mqiegħda fis-Suq Uniku għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti fid-Direttiva. B'mod aktar speċifiku, il-ġugarelli ma għandhomx jipperikolaw is-sikurezza jew is-saħħa tal-utenti jew ta' partijiet terzi meta jintużaw kif maħsub jew b'mod prevedibbli. Meta jiġi vvalutat jekk prodott joħloq riskju, jenftieg li jiġu rispettati l-prinċipji stabbiliti fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/417 li tistabbilixxi linji gwida għall-ġestjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni Rapida tal-Unjoni Ewropea (Linji Gwida RAPEX)⁵.

Dawn il-linji gwida jistabbilixxu metodu ta' valutazzjoni tar-riskju li jista' jintuża mill-MSAs biex jivvalutaw il-livell ta' riskju pprezentat mill-prodotti tal-konsumatur għas-saħħa u s-sikurezza tal-konsumaturi u biex jiddeciedu jekk hijiex meħtieġa notifika ta' Safety Gate. Għodda speċifika tal-Linji Gwida għall-Valutazzjoni tar-Riskju, jew «għodda RAG», għat-tweqqif ta' valutazzjonijiet tar-riskju (li tqis il-prinċipji pprovduti fil-Linji Gwida RAPEX), hija disponibbli fuq is-sit web ta' RAPEX u fl-applikazzjoni ta' RAPEX.

Fir-rigward ta' prodotti li huma soġġetti għal miżuri restrittivi mill-MSAs abbażi tal-preżenza ta' sustanza kimika msemmija fil-lista ta' ingredjenti li hija soġġetta għal restrizzjonijiet li jinsabu fil-legiżlazzjoni tal-UE iżda fejn ma jkun hemm l-ebda data xjentifika li tivvaluta r-riskju, in-notifiki jeħtieġ li jiġu vvalutati fuq bażi ta' każ b'każ.

Madankollu, valutazzjoni tar-riskju individwali mhijiex meħtieġa jekk:

- tinstab il-preżenza ta' sustanza kimika li hija pprobita jew preżenti f'koncentrazzjoni oġġa mil-limitu stabbilit mill-legiżlazzjoni Ewropea (eż. REACH);
- jekk dawn il-limiti huma bbażati fuq opinjoni xjentifika li turi li l-preżenza ta' din is-sustanza kimika toħloq riskju għas-saħħa u s-sikurezza tal-konsumaturi.

4.2. Miżuri korrettivi

Abbażi tar-riżultati tat-testijiet u l-kontrolli mwettqa fuq twissijiet, marki u struzzjonijiet, l-MSAs jiddeciedu liema miżura korrettiva għandha tittieħed fir-rigward tal-prodotti li ma jikkonformawx mal-legiżlazzjoni tal-UE u/jew mal-istandards applikabbli. *Figura 8* - Miżuri adottati għal kampjuni li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti (N=35) juru l-miżuri ewlenin meħuda.

Barra minn hekk, meta jiġi identifikat riskju serju, l-MSAs huma legalment obligati li jissottomettu notifika f'Safety Gate (skont l-Artikolu 12.1 tad-Direttiva dwar is-Sigurtà Ġenerali tal-Prodotti (2001/95/KE)⁷. Il-Linji Gwida RAPEX jirrakkomandaw ukoll li jiġu pprezentati notifiki dwar il-miżuri meħuda kontra prodotti li joħloqu riskju inqas serju.

Wara l-azzjonijiet skattati mill-kampanja ta' ttestjar kongunt (sal-14 ta' April 2023), żewġ prodotti kienu soġġetti għal notifiki ta' Safety Gate, u n-notifiki għal tliet prodotti oħra huma pendenti.

Erbgħa mit-tmien kampjuni li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti tal-ittestjar kimiku ġew evalwati bħala li joħloqu riskju serju mingħajr ma ssir valutazzjoni tar-riskju individwali mill-MSAs. L-erba' kampjuni l-oħra ġew ivvalutati individwalment mir-riskju mill-MSA responsabbli, li, billi tqiesu kemm il-periklu kif ukoll l-esponiment, iddeciedew li jivvalutaw il-kampjuni bħala li jipprezentaw riskju għoli⁶.

Figura 7: Harsa ġenerali lejn il-livelli tar-riskju għall-kampjuni li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti (N=35)

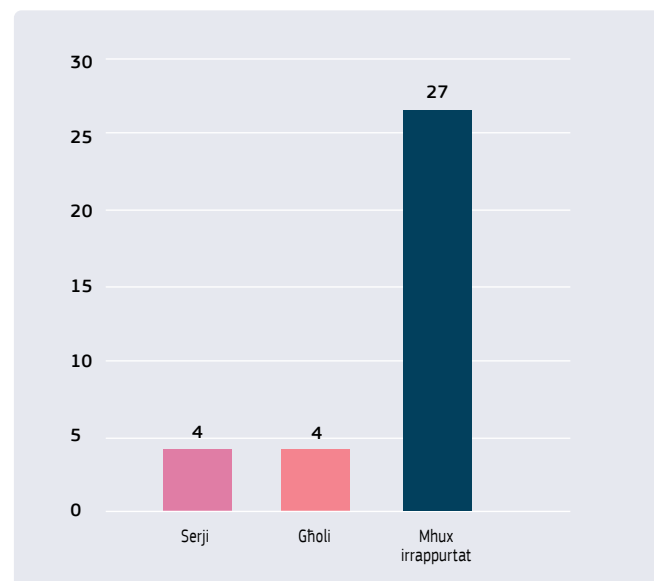
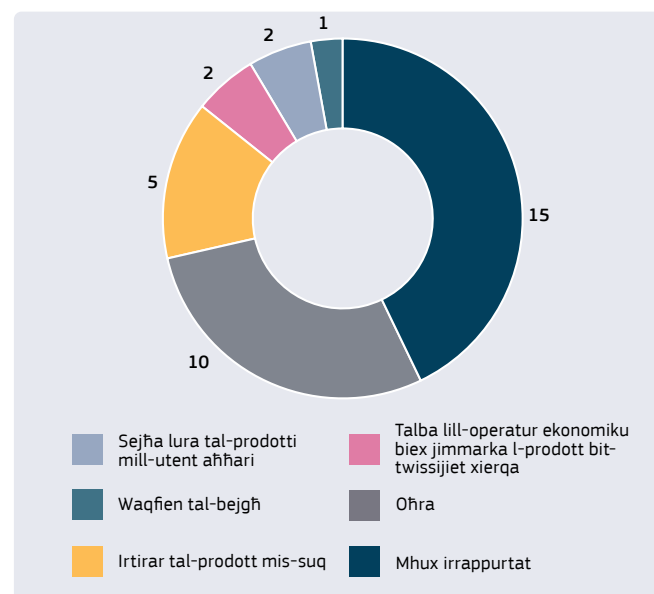


Figura 8 - Miżuri adottati għal kampjuni li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti (N=35)



⁵ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/417 tat-8 ta' Novembru... – EUR-Lex (europa.eu)

⁶ Tlii-livell ta' riskju tal-kampjuni li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti tal-kontrolli fuq twissijiet, marki u struzzjonijiet ma kienu indikat mill-MSAs.

⁷ Ir-Regolament (UE) 2023/988 dwar is-sikurezza ġenerali tal-prodotti ġie ppubblikat fil-Gurnal Ufficjali fit-23 ta' Mejju 2023.

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/LSU/?uri=CELEX:32019D0417>
Dan jidhol fis-seħħ fit-12 ta' Gunju 2023 u fis-seħħ fit-13 ta' Dicembru 2024.

5. Konkluzjonijiet u rakkomandazzjonijiet

5.1. Konkluzjonijiet

Il-ġugarelli jirrappreżentaw kategorija ta' prodotti li fiha l-MSAs jinvestu riżorsi u sforz notevoli fuq bażi annwali minħabba l-vulnerabbiltà tal-konsumaturi li għalihom huma maħsuba dawn il-prodotti. Il-fokus ta' attività bħas-Sustanzi Kimiċi fil-ġugarelli jista' jkun partikolarment wiesa', għalhekk, l-MSAs li jipparteċipaw f'dan il-PSA ddecidew li jikkoncentraw fuq 37 sustanza kimika perikoluża li, abbażi tal-għarfien u l-esperjenza tagħhom, jista' jkollhom ċansijiet ogħla li jiġu identifikati fi prodotti tal-ġugarelli, speċjalment dawk magħmula mill-plastik.

Il-kampanja tal-ittestjar sabet ftalati u BPA fi tmienja mill-kampjuni ttestjati magħmula esklussivament jew parzjalment minn plastik artab. Għalkemm 9 % biss tal-kampjuni ttestjati ma ssodisfaw ir-rekwiżiti, ir-riskji kimiċi relatati mal-preżenza ta' ftalati u BPA li jaqzbu l-valuri ta' limitu huma serji. Fil-fatt, il-ftalati pprojbti ttestjati f'din l-attività jaffettwaw il-funzjonijiet riproduttivi, jinterferixxu mas-sistema ormonali umana u jistgħu jikkawżaw ukoll l-ażma. Bl-istess mod, il-BPA huwa kapaci jibdel il-bilanċ endokrinali, speċjalment fit-tfulija bikrija, u huwa

kklassifikat bħala sustanza b'effetti tossiċi fuq il-kapaċità riproduttiva tal-bniedem.

Barra minn hekk, il-kontrolli mwettqa mill-MSAs fuq twissijiet, marki u struzzjonijiet fil-lingwa/i nazzjonali tagħhom urew li 35 % tal-kampjuni ma kinux jissodisfaw ir-rekwiżiti. Din hija parti importanti mill-profil tar-riskju ta' kwalunkwe prodott peress li tipprovdi lill-ġenituri/persuni li jieħdu ħsiebhom b'informazzjoni kruċjali dwar l-użu korrett ta' prodott u l-adeqwatezza tal-età.

L-MSAs ħarġu 2 notifiċi ta' Safety Gate bbażati fuq ir-riżultat ta' dan il-PSA (3 notifiċi għadhom pendenti) u talbu lill-operaturi ekonomiċi biex jirtiraw il-prodotti mis-suq jew isejjnhom lura mill-konsumaturi meta jinstabu sustanzi kimiċi perikolużi li jaqzbu l-valuri ta' limitu. Għall-kampjuni li ma ssodisfaw ir-rekwiżiti tal-kontrolli fuq twissijiet, marki u struzzjonijiet, l-MSAs talbu prinċipalment lill-operaturi ekonomiċi biex jimmarkaw il-prodotti bi twissijiet xierqa u biex jirrettifikaw in-nuqqasijiet

5.2. Rakkomandazzjonijiet għall-partijiet interessati

Ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin huma bbażati fuq l-eżitu tal-proċess tal-ittestjar u d-diskussjonijiet fost l-MSAs matul il-proġett.

Għall-konsumaturi

Jixtru biss ġugarelli minn kanali tal-bejgħ bl-imnut affidabbli - online u offline. Tfittixx prodotti oħros fuq siti web oħra / kanali tal-bejgħ bl-imnut peress li hemm ċans akbar li tixtri prodott ta' kwalità aktar baxxa. Oqgħod attent **li ma tixtrix ġugarelli tal-plastik artab** ta' kwalità baxxa, jistgħu joħolqu riskju kimiku ogħla.

Icċekkja li l-ġugarell ikollu **l-marka CE** u l-isem **u l-indirizz fiziku ta' persuna ġuridika stabbilita fl-UE**. Kun żgur li ssegwi bir-reqqa **t-twissijiet tal-età** fuq il-ġugarelli.

Immonitorja tfal iżgħar (taħt 36 xahar) meta jkunu qed jilagħbu b'ġugarelli ta' aħwa akbar fl-età li jistgħu jtipogġew fil-ħalq. Tfal taħt 36 xahar għandhom it-tendenza li jpoġġu ġugarelli f'ħalqhom għal perjodu twil ta' żmien u huma aktar f'riskju fejn jidhlu kimiċi mhux sikuri.

Għall-awtoritajiet Ewropej u nazzjonali

Kompli iffoka fuq kimiċi fil-ġugarelli. Ir-riskji kimiċi huma wieħed mill-aktar riskji sinifikanti rreġistrati f'Security Gate; l-MSAs huma mhegġa jużaw in-netwerks tal-intelligence tagħhom u jappoġġaw netwerks ta' komunikazzjoni biex jimmiraw u jintercettaw prodotti tal-ġugarelli kimikament mhux sikuri. Il-livelli permessi ta' sustanzi kimiċi perikolużi fil-ġugarelli ġew stabbiliti abbażi tad-data xjentifika disponibbli u huma ttestjati skont it-teknologija rilevanti «l-aktar avvanzata». Problemi speċifiċi akuti u kroniċi tas-saħħa huma kkawżati minn kimiċi mhux sikuri fil-ġugarelli, bħal mard fit-tul u irriversibbli, avvelenament tossiku, kanċer, u l-iżvilupp - jew l-intensifikazzjoni - ta' allergiji li jikkawżaw kwistjonijiet bħall-ażma.

Iffoka fuq ġugarelli tal-plastik artab. Materjali tal-ġugarelli tal-plastik artab bħal PVC artab jista' jkun fihom l-aktar kimiċi problematiċi u jista' jkun effettiv li tiffoka s-sorveljanza fuq dawn il-materjali. Abbażi tar-riżultati ta' din l-attività, il-plasticizzaturi tal-ftalat kienu l-aktar kimiċi misjuba komunement, għalkemm kimiċi oħra, bħall-BPA, misjuba f'ġugarelli tal-plastik rotob jew semi-rigidi (pereżempju papri tal-banju), jistgħu jkunu wkoll problema.



Għall-operaturi ekonomiċi

Kun konxju **tal-obbligi tiegħek skont il-leġiżlazzjoni applikabbli.**

- **L-operaturi ekonomiċi kollha** jridu jaġixxu b'mod responsabbli u sfiħ skont ir-rekwiżiti legali tat-TSD u r-REACH meta jagħmlu l-ġugarelli disponibbli fis-suq tal-UE.
- **Il-manifatturi** għandhom jivvalutaw ir-riskji kimiċi kollha fir-rigward tal-ġugarelli tagħhom u jlestu valutazzjoni tal-konformità dokumentata qabel ma jqiegħdu l-prodotti tal-ġugarelli tagħhom fis-suq Ewropew. Din il-valutazzjoni għandha tinzamm minnhom jew mir-rappreżentanti Ewropej awtorizzati tagħhom fil-forma ta' fajls tekniċi u f'dikjarazzjoni ta' konformità.
- **L-importaturi** tal-prodotti tal-ġugarelli fis-suq Ewropew għandhom l-ewwel jiżguraw li l-manifattur ikun lesta valutazzjoni tal-konformità dwar is-sikurezza kimika tal-prodotti tal-ġugarelli tagħhom qabel ma jpoġġihom fis-suq Ewropew. Barra minn hekk, l-importaturi għandhom jiżguraw li l-valutazzjonijiet tal-manifattur ikunu disponibbli fil-forma ta' fajls tekniċi u f'dikjarazzjoni ta' konformità qabel ma jibdew iqiegħdu prodotti tal-ġugarelli fis-suq Ewropew. L-importaturi għandhom, għal perjodu ta' 10 snin wara li l-ġugarell ikun tqiegħed fis-suq għall-ewwel darba, iżommu kopja tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE.
- Speċifikament **għall-bejgħ online**, jekk ma jkun hemm l-ebda manifattur, rappreżentant awtorizzat jew importatur fl-UE, l-informazzjoni trid tinzamm minn **persuna responsabbli** jew minn fornitur tas-servizz ta' twettiq kif xieraq.

Oqgħod attent b'mod partikolari għall-ġugarelli magħmula minn plastik artab. Meta twettaq valutazzjonijiet tar-riskju tal-ġugarelli tal-plastik, kun af li l-plastik artab, b'mod partikolari l-plastik tal-PVC, jista' jkun fih sustanzi ristretti bħall-ftalati. Barra minn hekk, il-BPA jista' jinstab f'ġugarelli tal-plastik rotob jew semi-rigidi (pereżempju papri tal-banju).

Twissijiet, marki u struzzjonijiet

- Il-marki tal-prodott u t-tikkettar li jinsabu fuq il-ġugarell għandhom ikunu fil-lingwa(i) nazzjonali tal-Istat Membru fejn il-prodott ikun disponibbli. Id-dokumentazzjoni kollha tal-valutazzjoni tal-konformità fil-forma tad-dikjarazzjonijiet ta' konformità u l-fajls tekniċi assoċjati għandhom ukoll ikunu disponibbli f'lingwa li tinftiehem faċilment mill-awtorità rilevanti (kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat).
- Qabel ma jitqiegħdu fis-suq, il-ġugarelli kollha għandhom ikunu ttikkettati bil-marka CE.
- Il-ġugarelli kollha għandu jkollhom l-isem korrett u l-indirizz postali ta' manifattur u/jew importatur Ewropew, u l-informazzjoni xierqa dwar it-traċċabbiltà biex tgħin fis-sejha lura ta' prodotti tal-ġugarelli mhux sikuri (sit web mhuxiex biżżejjed għal indirizz tal-punt ta' kuntatt). Kun af li jekk l-indirizz tad-distributur biss huwa inkluż fil-pakkett tal-ġugarelli, dan tal-aħħar għandu r-responsabbiltà sfiħa għall-valutazzjoni tal-konformità tal-ġugarell.

Kun af il-fornitur tiegħek. Aġmel valutazzjoni bir-reqqa meta tagħzel ma' min taħdem. Iverifika u awtentika l-identità tal-fornituri li qed tittratta magħhom.

Hu miżuri meta prodott tal-ġugarelli jinstab li ma jikkonformax mar-rekwiżiti tas-sikurezza kimika tal-UE. Ippartecipa b'mod attiv fit-tneħħija ta' ġugarelli mhux sikuri mis-suq: dan jista' jinkludi wkoll l-irtirar jew it-teħid lura tal-prodott immedjatament u t-twissija lill-pubbliku għar-riskju pprezentat, f'kooperazzjoni sfiħa mal-katina tad-distribuzzjoni tiegħek u mal-MSAs.

Sejhiet Lura. Ikkomunika b'mod ċar mal-konsumaturi dwar kif se jirċievu informazzjoni dwar azzjonijiet possibbli ta' sejha lura. Aġmel l-avviżi ta' sejhiet lura ċari u aċċessibbli, u dejjem indika l-perikli pprezentati mill-prodott. Issorvelja regolarment l-impatt ta' sejha lura u aġġusta l-istrateġija skont dan.

Irrapporta incidenti lill-awtorità kompetenti. Fejn ġugarell jipprezenta riskju għas-sikurezza, l-operaturi ekonomiċi għandhom id-dmir legali li jinfurmaw minnufih lill-awtorità nazzjonali kompetenti tal-Istat Membru li fih il-ġugarell ikun sar disponibbli. Metodu wieħed ta' notifika huwa li jintuza l-[Gateway ta' Twissija tan-Negożju dwar is-Sikurezza tal-Prodott](#)



1. X'inhu CASP?

L-Attivitajiet Koordinati dwar is-Sikurezza tal-Prodotti (CASP) jippermettu lill-Awtoritajiet tas-Sorveljanza tas-Suq mill-pajjiżi tal-Unjoni Ewropea / taż-Żona Ekonomika Ewropea jikkooperaw u jsaħħu s-sikurezza tal-prodotti mqiegħda fis-Suq Uniku.

CASP2022 jinkludi sitt attivitajiet speċifiċi għall-Prodott u erba' attivitajiet Orizzontali.

L-attivitajiet speċifiċi għall-prodott jittestjaw tipi differenti ta' prodotti li jistgħu jkunu ta' riskju għall-konsumaturi. Il-prodotti jintgħażlu u jinġabru mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq involuti u jiġu eżaminati permezz ta' pjan ta' ttestjar maqbul b'mod komuni.



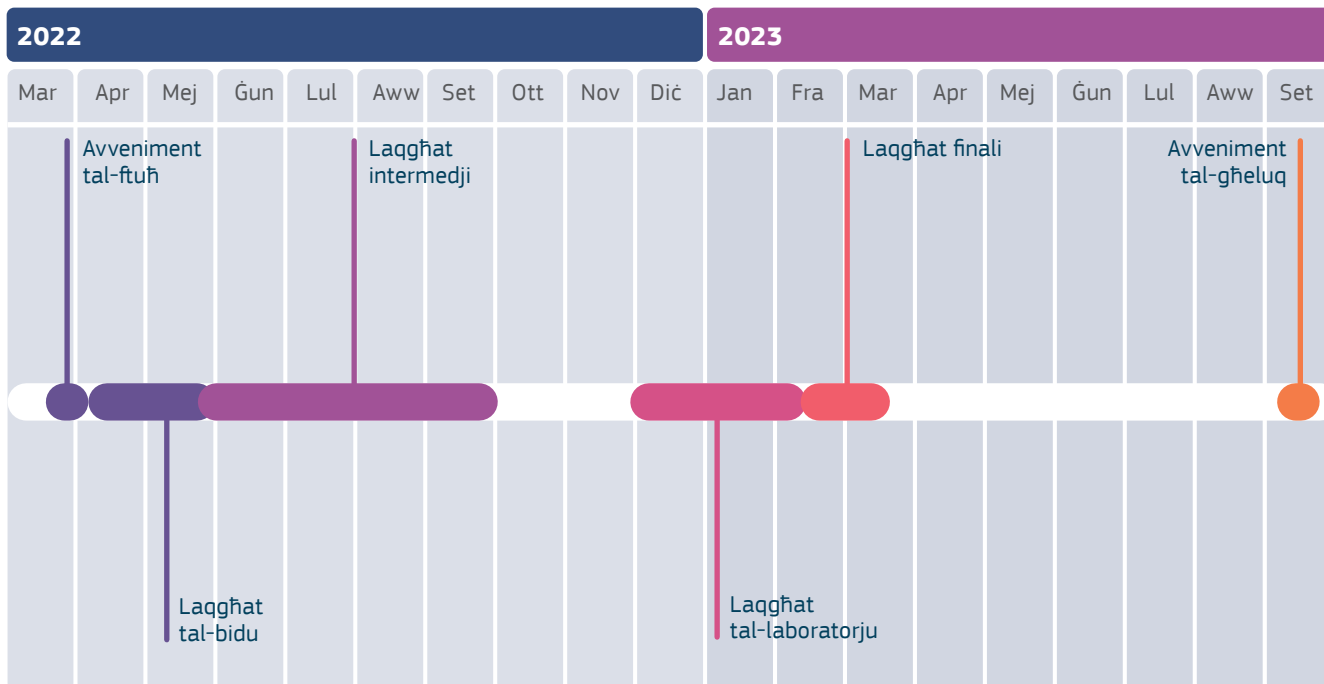
L-attivitajiet orizzontali jipprovdu forum għall-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq biex jiskambjaw ideat u l-aħjar prattiki. Taħt il-gwida ta' esperti tekniku, huma jiżviluppaw approċċi, proċeduri u għodod prattiċi komuni għas-sorveljanza tas-suq.



Rwoli u responsabbiltajiet



2. Pjan ta' ħidma għall- Attivitajiet Specifici għall-Prodott



Komunikazzjoni interna kontinwa permezz tal-pjattaforma Wiki Confluence

BIDU	TEĦID TA' KAMPJUNI U TTESTJAR	RAPPURTAĠĠ	COMMS ESTERNI
Riċerka dokumentata	Proċess ta' sejha għall-offerti fil-laboratorju	Valutazzjoni tar-riskju	Żvilupp ta' sett ta' għodod tal-comms
Intervisti esplorattivi	Għażla u kuntrattar tal-laboratorju	Koordinazzjoni tal-miżuri adottati mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq	Żvilupp ta' messaġġi ta' komunikazzjoni
Abbozz ta' pjan ta' ttestjar u ta' teħid tal-kampjuni	Teħid ta' kampjuni u trasport	Abbozzar ta' rapporti finali	Tnedija tal-kampanja ta' komunikazzjoni
Immappjar tal-laboratorju	Il-proċess tal-ittestjar u r-rapporti tat-testijiet	Rimi jew ritorn ta' kampjuni lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq	Valutazzjoni tal-impatt



3. Għodod u proċessi ta' Attivitajiet Speċifiċi għall-Prodott

0

Proċess ta' qabel is-CASP

Id-DG JUST iwettaq eżerċizzju ta' twaqqif ta' prijoritajiet biex jagħzel il-kategoriji tal-prodotti. Is-sitt kategoriji ta' prodotti tas-CASP2022 intgħażlu mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq parteċipanti permezz ta' konsultazzjoni organizzata mid-DG JUST.

1

Validazzjoni tal-pjanijiet għall-ittestjar u t-teħid tal-kampjuni

L-esperti tekniċi jabbozzaw il-pjanijiet ibbażati fuq ir-rispons tal-awtorità tas-sorveljanza tas-suq u l-baġit disponibbli. L-abbozzi huma pprezentati fil-laqqgħa tal-bidu, imbagħad irfinati u vvalidati mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq permezz tal-Wiki.

2

Għażla tal-laboratorju

It-tim tal-kuntrattur jimmappja l-laboratorji u jikkuntattjahom biex jiġbor il-prezzijiet u informazzjoni oħra. Il-proċess tal-offerti jitnieda wara l-laqqgħa tal-bidu, u l-offerti jiġu evalwati. Matul il-laqqgħat intermedji, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq parteċipanti jiddeċiedu liema laboratorju għandhom jagħzlu.

3

Ġbir u trasport ta' kampjuni

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jiġbru l-kampjuni rilevanti mis-swieq nazzjonali tagħhom u jirreġistrawhom f'fajl ta' kodifikazzjoni. Wara li jwettqu kontrolli preliminari, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jibagħtu l-kampjuni lil-laboratorju.

4

L-ittestjar u l-kunsinna tar-rapporti tat-testijiet

Il-laboratorju jittestja l-kampjuni skont il-pjan ta' ttestjar miftiehem u jtellja r-rapporti tat-testijiet fil-Wiki. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jitolbu kjarifika jekk ikun meħtieġ, u japprovaw ir-rapporti.

5

Valutazzjoni tar-riskju

L-espert tekniku u l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jiżviluppaw xenarji bbażati fuq kampjuni magħzula matul il-laqqgħa tal-laboratorju u janalizzaw ir-riskji. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq iwettqu valutazzjonijiet tar-riskju fuq il-kampjuni kollha li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti legali.

6

Tella' x-xenarji fuq l-għodda tal-Linji Gwida għall-Valutazzjoni tar-Riskji

Ix-xenarji żviluppata matul il-proġett jittellgħu fuq l-għodda tal-Linji Gwida għall-Valutazzjoni tar-Riskji.

7

Miżuri adottati mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jieħdu l-miżuri xierqa dwar il-prodotti inkwistjoni u jirrapportawhom fuq Safety Gate.

8

Komunikazzjonijiet esterni

L-attivitajiet ta' komunikazzjoni esterna jitniedu fl-avveniment tal-għeluq. Dan se jkun segwit minn kampanja ta' komunikazzjoni pan-Ewropea ta' bejn ġimagħtejn u tliet ġimagħat.

Għodda

Klipps awdjoviżivi indirizzati lill-konsumaturi u udjenza ġenerali huma prodotti għal kull attività speċifika għall-prodott u l-proġett ġenerali CASP2022.

L-infografika indirizzata lill-operaturi ekonomiċi hija żviluppata għall-proġett CASP2022, għal kull attività speċifika għall-prodott.

Ir-rapporti finali huma prodotti għal kull attività u għall-proġett CASP2022. Dawn jiġu tradotti fil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE flimkien man-Norveġiż u l-Iżlandiż.

Kanali

Il-materjal ta' komunikazzjoni huwa mxerred permezz ta':

- [Is-sit web ta' KE CASP](#)
- Il-kanali ta' komunikazzjoni nazzjonali tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq
- L-istampa rilevanti u partijiet interessati oħra

L-Unjoni Ewropea

Directorate-General for Justice and Consumers
Directorate Consumers
Unit E.4 Product Safety and Rapid Alert System
Email: JUST-RAPEX@ec.europa.eu

Il-Kummissjoni Ewropea mhijiex responsabbli għal kwalunkwe konsegwenza li tirriżulta minhabba l-użu mill-gdid ta' din il-pubblikazzjoni.

© L-Unjoni Ewropea, 2023

Il-politika tal-użu mill-gdid tad-dokumenti tal-Kummissjoni Ewropea hija bbażata fuq id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/833/UE tat-12 ta' Dicembru 2011 dwar l-użu mill-gdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni (GU L 330, 14.12.2011, p. 39).
Għajr jekk ikun indikat mod ieħor, l-użu mill-gdid ta' dan id-dokument huwa awtorizzat bil-liċenzja Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Dan ifisser li l-użu mill-gdid huwa permess kemm-il darba jingħata kreditu xieraq u jigu indikati t-tibdiliet kollha.

Għal kull użu jew riproduzzjoni ta' elementi li mhumiex proprjetà tal-Unjoni Ewropea, jista' jkun hemm bżonn li jintalab permess direttament mid-detenturi tad-drittijiet rispettivi.

L-informazzjoni dwar l-Unjoni Ewropea bil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE hija disponibbli fuq is-sit web Europa (european-union.europa.eu).
https://european-union.europa.eu/index_mt



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet
tal-Unjoni Ewropea

Il-Lussemburgu: L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2023
PDF ISBN 978-92-68-03542-9 doi:10.2838/703835 DS-03-23-170-MT-N